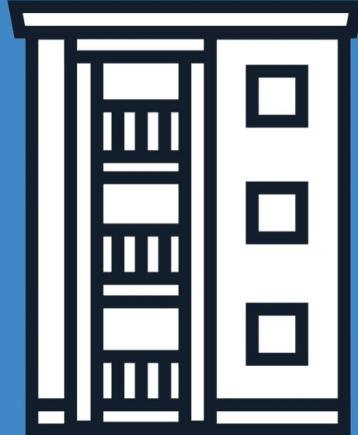


بلدية مدينة بوسطن: صندوق الإغاثة الإيجارية

## صندوق الإغاثة الإيجارية

يدعم الصندوق سكان بوسطن المعرضين لخطر فقدان مساكنهم المستأجرة بسبب جائحة COVID-19.

لمعرفة المزيد حول الأهلية وكيفية التقديم، قم بزيارة [boston.gov/rental-relief](http://boston.gov/rental-relief)

CITY of **BOSTON**

Mayor Martin J. Walsh

NEIGHBORHOOD  
DEVELOPMENT

أنشأ العمدة والش صندوق الإغاثة الإيجارية لمساعدة سكان مدينة بوسطن المعرضين لخطر فقدان مساكنهم المستأجرة بسبب جائحة COVID-19. تتم إدارة هذا الصندوق وتشغيله من قبل مكتب استقرار الإسكان (OHS) بالشراكة مع وكالات الإسكان غير الربحية، **أعيد فتح التطبيقات الجديدة في 19 أكتوبر 2020**.

### ما الذي يقوم به صندوق الإغاثة الإيجارية؟

يساعد صندوق الإغاثة الإيجارية سكان مدينة بوسطن الذين يواجهون صعوبة في دفع الإيجار نتيجة لجائحة COVID-19. يدفع الصندوق ما يصل إلى 6,000 دولار كمساعدة إيجارية لدفع الإيجار المتأخر أو المستقبلي.

يتم إرسال مدفوعات الإيجار مباشرة إلى المالك عن طريق إحدى الوكالات الشريكة الثلاث للصندوق. الرجاء استخدام طلب التقديم هذا للتقديم. إذا واجهت صعوبة في إكمال استمارة الطلب عبر الإنترنت، فيرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان لإكماله عبر الهاتف.

### من المؤهل لتلقي المساعدة الإيجارية؟

يجب على المتقدمين استيفاء ما يلي:

- أن تكون مقيماً في مدينة بوسطن واستأجرت وحدة في 1 مارس/آذار، 2020 أو قبل ذلك؛
- أن تكون قد تأثرت اقتصادياً بسبب جائحة COVID-19 (COVID-19)؛
- أن تكون عرضة للإخلاء؛
- ألا تكون مستنماً لقيمة الإسكان المتنقل أو قسيمة المشروع؛
- ألا يكون طالباً بدوام كامل؛ و
- لديك دخل أسري تم التحقق منه عند 80% من متوسط الدخل بالمنطقة (AMI) أو أقل.

## الأسئلة المتكررة

### لمن هذا البرنامج؟

تم تصميم صندوق الإغاثة الإيجارية التابع بلدية مدينة بوسطن من أجل المستأجرين المؤهلين للدخل في بوسطن والذين تأثروا اقتصادياً بجائحة COVID-19) ويحتاجون إلى مساعدة في دفع الإيجار. سيحصل المقيمين المؤهلون على أقل من 80% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) سنوياً، وهو ما يقرب من 73,000 دولار للأسرة المكونة من شخصين.

### ما الذي يعتبر متاثراً اقتصادياً بجائحة COVID-19؟

يشمل التأثير الاقتصادي لجائحة COVID-19:

- خسارة دخلك بسبب إغلاق عمليات جهة العمل
- العمل لساعات أقل بسبب تخفيض صاحب العمل لساعات عمله
- فقدان خدمة رعاية الأطفال و/أو إغلاق المدارس بسبب جائحة COVID-19
- فقدان الوظيفة بسبب زيادة خطر الإصابة بمرض COVID-19
- فقدان الوظيفة بسبب رعاية فرد مريض أو خاضع للحجر الصحي بسبب الإصابة بمرض COVID-19

### كيف يتم تمويل هذا البرنامج؟

تستخدم بلدية مدينة بوسطن وإدارة تنمية الأحياء الأموال الفيدرالية لصندوق الإغاثة الإيجارية.

### كيف يمكن للمقيمين استخدام هذه الأموال؟

يمكن للأسر المؤهلة الحصول على ما يصل إلى 6,000 دولار لحفظ على سكناها الحالي أو الوصول إلى سكن دائم جديد في مدينة بوسطن عن طريق دفع جزء على الأقل من إيجار الشهر الأول والأخير ووديعة التأمين.

### كيف يتم توزيع المساعدة؟

وفقاً للمتطلبات الفيدرالية، سيتم سداد المدفوعات التي تتم من خلال صندوق الإغاثة الإيجارية مباشرةً إلى مالك العقار نيابة عن المستأجر. سيتم إخبار كلا الطرفين بمجرد السداد.

### إذا تقدمت بطلب للحصول على مساعدة، فهل أضمن الحصول عليها؟

لا. نحن نتوقع أننا سوف نتلقى العديد من الطلبات لصندوق الإغاثة الإيجارية. للأسف لن يتلقى كل متقدم المساعدة المطلوبة. لدينا مبلغ محدود من التمويل المتاح في هذا الوقت وسنصدر المدفوعات حتى نفاد التمويل.

### كيف تقررون من يحصل على المساعدة؟

ستخضع الطلبات لمراجعة أولية بعد تقديمها. بعد هذا الفحص الأولي للأهليية والمواد الكاملة، ستختبر الطلبات للتحقق النهائي مع إحدى الوكالات الشريكه الثالث للصندوق. أثناء عملية التحقق النهائي، ستحتفظ الموظفون في الوكالات الشريكه من أهلية متوسط الدخل بالمنطقة (AMI)، ويقومون بحساب الحاجة، ويطلبون المستندات الازمة من مالك العقار/ مدير العقار الذي يسكن به مقدم الطلب.

### ما الوثائق التي سأحتاج إلى تقديمها؟

- نسخة من عقد الإيجار الموقع أو اتفاقية المستأجر (نموذج اتفاقية المستأجر متاح  [هنا](#))
- وثائق مصورة ثبت وضعيه "رب الأسرة"
- توثيق إعانت البطلة (إن وجدت)

أعيش في مساكن عامة أو ألتقي قسيمة اختيار السكن وفقاً لبرنامج (Section 8). هل أنا مؤهل؟  
لا، الحاصلون على برنامج قسيمة اختيار السكن (Housing Choice Voucher) غير مؤهلين. يرجى التواصل مع هيئة الإسكان في بوسطن (Boston Housing Authority) لإجراء إعادة التأهيل إذا فقدت الدخل بسبب جائحة COVID-19).

أعيش في وحدة سكنية ميسورة التكلفة مقيدة بالإيجار برعاية برنامج (LITHC). هل أنا مؤهل؟  
نعم، المتقدمون الذين يعيشون في مساكن مخصصة ميسورة التكلفة مؤهلون طالما أنهم لا ينافون إعانة إيجار فيديراليه مثل قسيمة اختيار السكن.

هناك واحد أو أكثر من أفراد عائلتي لا يحملون وثائق إقامة رسمية. هل أنا مؤهل؟  
نعم، أنت مؤهل. لا يؤثر وضع الهجرة على الأهلية.

ماذا عن السكان الذين لا يستوفون معايير صندوق الإغاثة الإيجارية؟

نحن نعلم أنه لا يمكننا مساعدة كل مقيم في مدينة بوسطن تأثر بجائحة COVID-19. الموظفون في مكتب استقرار الإسكان على استعداد لمساعدة السكان في العثور على مصادر أخرى للتمويل أو الدعم من الولاية والحكومة الفيدرالية، أو المنظمات غير الربحية المحلية والوطنية. يرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان على رقم الهاتف 617-4200 أو إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان [Housingstability@boston.gov](mailto:Housingstability@boston.gov).

ماذا لو تلقيت إخطاراً بأنني لست مؤهلاً، لكنني أعتقد أنني مؤهل؟  
سيتضمن البريد الإلكتروني للإشعار نظرة عامة على الوثائق التي يمكنك تقديمها للتحقق من الأهلية. يرجى تقديم مستندات التتحقق هذه إلى مكتب استقرار الإسكان (البريد الإلكتروني: [RRF@boston.gov](mailto:RRF@boston.gov)) في غضون 5 أيام من استلام الإشعار بأنك غير مؤهل.

ما هي تدابير الحماية القانونية المتوفرة للمستأجرين المتأثرين بالأحداث المتعلقة بجائحة COVID-19؟  
أصدر مركز السيطرة على الأمراض (CDC) قراراً فيدرالياً لتأجيل الإخلاء ، والذي قد تكون مؤهلاً له. يمكن العثور على مزيد من المعلومات واستماراة التصريح المطلوبة لـ [إلغاء أمر الإخلاء هنا](#).

إذا كنت قد تلقيت إشعاراً قانونياً من المالك يطلب منك إخلاء وحدتك المؤجرة، فيرجى زيارة هذا [الموقع الإلكتروني](#) لمزيد من المعلومات حول كيفية الرد في الوقت المناسب.

نحن نعمل أيضاً مع شركائنا غير الربحيين والمناصرين، بما في ذلك الخدمات القانونية لمنطقة بوسطن الكبرى (Greater Boston Legal Services)، لوضع خطة لدعم الأسر بمجرد رفع حالة الطوارئ. نواصل الضغط على المشرعين لدعم الحق في الاستشارة في قضايا الإخلاء والتصرف بشأن حماية مشاريع قوانين المستأجرين المسنين المعلقة حالياً في كونغرس الولاية (Beacon Hill).  
يلتزم مكتب استقرار الإسكان (OHS) بضمان وصول المستأجرين في مدينة بوسطن إلى جميع الموارد القانونية المتاحة وتشجيع المستأجرين على الاتصال بمكتبنا على الرقم 617-4200 أو البريد الإلكتروني [Housingstability@boston.gov](mailto:Housingstability@boston.gov) لطرح أي أسئلة.

فقدت وظيفتي بسبب جائحة COVID-19، كيف أتقدم بطلب للحصول على إعانتات البطالة؟  
إذا لم تكن قد تقدمت بطلب للحصول على مساعدة البطالة بعد، فيرجى زيارة موقع Mass.Gov للاطلاع على [معلومات مهمة عن العمل](#) للتقديم. أسرع طريقة هي التقديم عبر الإنترنت، ولكن إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فيمكنك أيضاً ملء نموذج الاتصال  [هنا](#) أو اتصل بالرقم 617-626-6800 أو 626-6800-8777 (متوفّر المساعدة بالإسبانية والبرتغالية). يتوفّر أيضاً  [دليل التقديم خطوة بخطوة](#) حول كيفية التقديم. في رابط [أسئلة وأجوبة للباحثين عن عمل](#)، يمكنك معرفة المزيد عن التوسيع في إعانتات البطالة من خلال قانون (CARES) لتغطية العاملين لحسابهم الخاص، والمقاولين المستقلين، وعمال الوظائف المؤقتة "gig" (أي سائقي سيارات النقل المشترك) وغيرهم.

هل تعتبر المساعدة الإيجارية من صندوق الإغاثة الإيجارية إعانة وفقاً لاختبار العبا العام؟  
لا، لا يتم اعتبار صندوق الإغاثة الإيجارية عند إجراء اختبار "العواجم" الفيدرالي. المساعدة من صندوق الإغاثة الإيجارية ليست واحدة من الإعانتات "النقدية" أو "غير النقدية" المدرجة في قاعدة العبا العام.

يوجد لدى مكتب العمدة لنقدم المهاجرين دليلاً للموارد بغض النظر عن حالة الهجرة على الرابط [boston.gov/immigrants](http://boston.gov/immigrants). نشجع أيضاً السكان الذين لديهم شواغل بشأن اختبار العبا العام على التواصل مع الخدمات القانونية لمنطقة بوسطن الكبرى (Greater MA Law) على الرقم 617-371-1234 ومعهد الإصلاح القانوني بولاية ماساتشوستس (Boston Legal Services) على رقم الهاتف 617-357-0700 (Reform Institute).